

LAFR2M1

2016 - 2017

Master [60] in Ancient and Modern Languages and

Letters

At Louvain-la-Neuve - 60 credits - 1 year - Day schedule - In frenchDissertation/Graduation Project : **YES** - Internship : **NO**Activities in English: **NO** - Activities in other languages : **optional**Activities on other sites : **optional**Main study domain : **Langues, lettres et traductologie**Organized by: **Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)**Programme code: **lafr2m1** - Francophone Certification Framework: 7**Table of contents**

Introduction	2
Teaching profile	3
- Learning outcomes	3
- Programme structure	3
- Detailed programme	4
- Programme by subject	4
- The programme's courses and learning outcomes	6
Information	7
- Admission	7
- Supplementary classes	10
- Teaching method	12
- Evaluation	12
- Mobility and/or Internationalisation outlook	12
- Possible trainings at the end of the programme	12
- Contacts	12

LAFR2M1 - Introduction

Introduction

Introduction

This master can be completed in one year and offers advanced training in the field of French and Latin studies, in particular in relation to linguistics and literature.

Depending upon the electives they choose, the students will acquire more specialised skills, either in the field of French or the field of Latin.

Your profile

Students:

- hold a bachelor's degree;
- can provide evidence of proficiency in the following subjects (modern languages and literature (French); ancient languages and literature (Latin), philosophy, history and historical criticism, arts and civilisations, linguistic and literary theory, modern languages and literature).

Your future job

Students of this course perform a variety of roles for which their education has provided them with the necessary polyvalence, precision and capacity to learn.

They become teachers, researchers, book retailers, journalists and advisors; they work in communication, expert assessment or the civil service, and perform roles in the finance and voluntary sectors, etc.. They organise events, create publications and manage document resources, etc..

Your programme

The course is made up of:

- a core curriculum (45 credits), comprised of modern language and literature and ancient language and literature lessons, and the final assignment;
- an elective worth 15 credits.

LAFR2M1 - Teaching profile

Learning outcomes

The “Master [60] in Modern and Ancient Languages and Literature” trains specialists in French and Latin languages and literature. At the end of their training, students will have an expert literary and linguistic knowledge allowing them to produce a precise and rigorous analysis, guided by a critical mind-set and intellectual independence, with a view to interpreting an author’s ideas, a question relating to a societal issue or a linguistic phenomenon in its context. The challenge for students is to demonstrate, on the basis of their critical mind-set, how the building blocks of their maternal language contributed to and developed the evolution of a language which is preeminent in modern society.

On successful completion of this programme, each student is able to :

1. Situate, analyse and interpret the different areas of French and Latin literature in a coherent and relevant way.

- 1.1. Attain expert knowledge of two modern and ancient languages including their vocabulary, grammar (morphology and syntax), their stylistics and rhetoric.
- 1.2. Demonstrate an in-depth knowledge of French and Latin works of literature and their authors, by mastering the tools and methods used in the analysis and interpretation of those texts.
- 1.3. Apply knowledge of vocabulary and grammar to French and Latin texts looked at during the course or individually, on the basis of different activities (translations into and out of the language studied, individual research, argumentative essays, preparation of oral presentations and production of written work).

2. Recognise, from within French and Latin literature, links relating to circulation, similarities and also differences and specific features between different authors, works and general historical and literary trends.

- 2.1. Définir les liens existant, dans le passé comme dans le présent, entre les deux sphères linguistiques, littéraires et culturelles étudiées.
- 2.2. Définir le fonctionnement synchronique et l'évolution diachronique des deux systèmes de langue étudiés.

3. Understand questions relating to philology, linguistics and the theory of literature and produce a critical reading of a text using the analytical and interpretation tools offered by the available methods and practices.

- 3.1. Conduct every aspect of data management: gather it, analyse it, classify it and determine its relevance.
- 3.2. Implement a critical approach: identify the original sources of the data, assess their value and analyse their impact.
- 3.3. Demonstrate the ability to summarize: efficiently analyse the data inherent to a situation or a question with a view to drawing the most appropriate conclusions or solutions from them.

4. Problematicize a research question and implement a suitable method of analysis based upon the disciplinary field chosen for the final assignment.

- 4.1. Examine a theme by demonstrating its origins, development, circulation and possible permanency within French and Latin literature.
- 4.2. Communicate the results of research work in writing.

5. Develop, on the basis of French and Latin languages, reflective and critical knowledge allowing them to become actors in modern society, and intellectuals in the area of humanities, open to a dialogue between language, literature and other artistic and scientific knowledge.

- 5.1. Take reasoned positions on complex problems.
- 5.2. Acquire the independence necessary to develop lifelong independent learning.

Programme structure

The programme is made up of:

- core courses (45 credits), made up of :
 - 15 credits in courses in Latin linguistics and literature;
 - 15 credits in courses in French linguistics and literature;
 - 15 credits for the end of study work;
- one option (15 credits).

> [Core courses](#) [en-prog-2016-lafr2m1-llafr210t.html]

Options courses

> [Option in French Languages and Literatures](#) [en-prog-2016-lafr2m1-llafr963o.html]

> [Option in Latin Languages and Literatures](#) [en-prog-2016-lafr2m1-llafr964o.html]

LAFR2M1 Detailed programme

Programme by subject

CORE COURSES [45.0]

- Mandatory
- △ Courses not taught during 2016-2017
- ⊕ Periodic courses taught during 2016-2017
- ⊗ Optional
- ⊖ Periodic courses not taught during 2016-2017
- Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

● Individual final project (15 credits)

● LLAFR2898	Individual final project			15 Credits	1 + 2q
-------------	--------------------------	--	--	------------	--------

● Modern Languages and Literatures : French (15 credits)

15 credits chosen from :

⊗ LROM2151	Text Linguistics	Mathieu.Avanzi (compensates Anne-Catherine Simon) Anne-Catherine.Simon	22.5h	5 Credits	2q
⊗ LROM2200	History of the French language	Michel.Francard	22.5h	5 Credits	1q ⊖
⊗ LROM2710	Questions of Literary aesthetics	Pierre.Piret.rom	22.5h	5 Credits	1q
⊗ LROM2720	Questions of Literary History	Damien.Zanone	22.5h	5 Credits	1q

● Ancient Languages and Literatures : Latin (15 credits)

● LGLOR2240	Latin Language III	Lambert.Isebaert	30h	5 Credits	2q
-------------	--------------------	------------------	-----	-----------	----

● Optional courses (10 credits)

10 credits chosen from :

⊗ LFIAL2181	Latin epigraphy (seminar)	Marco.Cavalieri	22.5h	5 Credits	1q ⊕
⊗ LGLOR2431	Latin Authors : Late Antiquity	Paul.Deproost	30h	5 Credits	2q ⊖
⊗ LGLOR2432	Thorough Study of Latin authors	Paul.Deproost	30h	5 Credits	1q
⊗ LGLOR2531	Seminar of Latine Literature	Aline.Smeesters	30h	5 Credits	2q ⊕

OPTIONS [15.0]

Students should choose one of the following focuses:

Students must choose one of the following two options :

- > [Option in French Languages and Literatures](#) [en-prog-2016-lafr2m1-lafr963o]
 > [Option in Latin Languages and Literatures](#) [en-prog-2016-lafr2m1-lafr964o]

OPTION IN FRENCH LANGUAGES AND LITERATURES [15.0]

● Mandatory

△ Courses not taught during 2016-2017

⊕ Periodic courses taught during 2016-2017

⊗ Optional

⊙ Periodic courses not taught during 2016-2017

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

15 credits chosen from :

⊗ LROM2180	Geolinguistic varieties of French	Philippe.Hambye	22.5h	5 Credits	1q ⊕
⊗ LROM2472	Regional Walloon Languages (including onomastics)	Michel.Francard	15h	5 Credits	2q ⊙
⊗ LROM2473	Walloon Dialectal Literature	Michel.Francard	15h	5 Credits	2q ⊕
⊗ LROM2740	Sociology of Literature	Jean-Louis.Tilleuil	22.5h	5 Credits	2q
⊗ LROM2750	Contemporary literature and images	Jean-Louis.Tilleuil	15h	5 Credits	2q ⊕
⊗ LROM2791	Literature, theatre and humanities <i>Prerequisite : LROM1523 Belgian Francophone Literature or a course judged equivalent - 3 credits</i>	Pierre.Piret.rom	30h	5 Credits	2q ⊙
⊗ LTHEA2241	French theatre studies (from the Middle Ages to the Revolution)	Pierre.Piret.rom	30h	5 Credits	1q ⊕
⊗ LTHEA2242	French theatre studies (from the Revolution to the present day)	Pierre.Piret.rom	30h	5 Credits	1q ⊙
⊗ LROM2221	Issues in medieval literary history	Mattia.Cavagna	22.5h	5 Credits	1q
⊗ LROM2222	Review and analysis of Medieval texts (C12 - C15)	Olivier.Delsaux (compensates Tania Van Hemelryck) Tania.Vanhemelryck	22.5h	5 Credits	2q ⊕
⊗ LROM2223	In-depth analysis of French texts from the Middle Ages and the Renaissance	Mattia.Cavagna Olivier.Delsaux (compensates Agnès Guiderdoni) Olivier.Delsaux (compensates Mattia Cavagna) Olivier.Delsaux (compensates Tania Van Hemelryck) Agnes.Guiderdoni Tania.Vanhemelryck (coord.)	22.5h	5 Credits	2q ⊙

OPTION IN LATIN LANGUAGES AND LITERATURES [15.0]

● Mandatory

△ Courses not taught during 2016-2017

⊕ Periodic courses taught during 2016-2017

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2016-2017

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

15 credits chosen from :

⊗ LGLOR2503	Vulgar and Medieval Latin Linguistics	Lambert.Isebaert	30h	5 Credits	1q ⊖
⊗ LFIAL2150	History of Humanism	Agnes.Guideroni Aline.Smeesters	22.5h	5 Credits	2q ⊖
⊗ LGLOR2502	History of Medieval Latin literature	Paul.Deproost	30h	5 Credits	2q ⊕
⊗ LGLOR2501	Latin Authors : Middle Age and Renaissance	Paul.Deproost	30h	5 Credits	2q ⊖
⊗ LGLOR2507	Neolatijn : taal en literatuur (KULeuven)		39h	5 Credits	1q
⊗ LGLOR2204	Seminar : Theory and Practice of Literary Translation (applied to Ancient Languages)	Aline.Smeesters	30h	5 Credits	1q ⊕
⊗ LGLOR2242	Special Issues in Latin Linguistics	Lambert.Isebaert Nicolas.Meunier Nicolas.Meunier (compensates Lambert Isebaert)	30h	5 Credits	1q ⊕

The programme's courses and learning outcomes

For each UCL training programme, a [reference framework of learning outcomes](#) specifies the competences expected of every graduate on completion of the programme. You can see the contribution of each teaching unit to the programme's reference framework of learning outcomes in the document "In which teaching units are the competences and learning outcomes in the programme's reference framework developed and mastered by the student?"

The document is available by clicking [this link](#) after being authenticated with UCL account.

LAFR2M1 - Information

Admission

General and specific admission requirements for this program must be satisfied at the time of enrolling at the university..

Specific Admission Requirements

1° Student must hold a first level university degree.

2° Provide proof of a sufficient level in French ([B1 of the European Framework of Reference](#) )

3° Student must demonstrate skills in the following subjects:

- ⇒ Modern language and literature (French);
- ⇒ Ancient language and literature (Latin);
- ⇒ Philosophy;
- ⇒ History and historical criticism;
- ⇒ Art and civilisation;
- ⇒ Linguistic and literary theory;
- ⇒ modern languages and literature.

In the absence of sufficient training in one or several of these subjects, prerequisites will be added to the masters programme (with a maximum of 15 credits).

If the total number of prerequisites exceeds 15 credits, access to the master is subject to the student passing an [additional year](#), the programme of which is established based on the student's file.

Course equivalences are submitted for approval to the chairman of the jury, the secretary of the jury and the academic faculty secretary.

- [University Bachelors](#)
- [Non university Bachelors](#)
- [Holders of a 2nd cycle University degree](#)
- [Holders of a non-University 2nd cycle degree](#)
- [Adults taking up their university training](#)
- [Personalized access](#)

University Bachelors

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
UCL Bachelors			
Bachelor in Ancient and Modern Languages and Letters		Direct access	
Bachelor in French and Romance Languages and Letters : General Bachelor in Modern Languages and Letters : General (including the study of French)	If the student has taken Minor in Antiquity : Egypt, East, Greece, Rome and provided he/she has taken Greek language and literature course in his/her major subject and the following courses in the minor: LGLOR1142, LGLOR1143, LGLOR1141, an introductory course on Latin authors and preferably the two Latin literature courses	Direct access	With prerequisites integrated into the masters programme (max. 15 credits)
Bachelor in Modern Languages and Letters : General	If the student has taken Minor in Antiquity : Egypt, East, Greece, Rome and provided he/she has taken Greek language and literature course in his/her major subject and the following courses in the minor: LGLOR1142, LGLOR1143, LGLOR1141, an introductory course on Latin	Direct access	With prerequisites integrated into the masters programme (max. 15 credits)

	authors and preferably the two Latin literature courses		
Bachelor in Ancient Languages and Letters : Classics	If student has taken the Minor in French Studies	Direct access	With 15 credits prerequisites integrated into the masters programme
Bachelor in French and Romance Languages and Letters : General Bachelor in Modern Languages and Letters : General	If student has taken the (unknown URL)	Direct access	With 15 credits prerequisites integrated into the masters programme
Bachelor in Ancient Languages and Letters : Classics Bachelor in French and Romance Languages and Letters : General		Access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed
Other Bachelor	If student has taken one of the following minors : (unknown URL) Minor in French Studies	Access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed
Others Bachelors of the French speaking Community of Belgium			
Bachelor in Ancient languages and Literatures : Classics Bachelor in French and Romance Languages and Literatures : General		Access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed
Bachelors of the Dutch speaking Community of Belgium			
Academische Bachelor in Taalen letterkunde (français/latin)		Direct access	
Academische Bachelor in Taalen letterkunde (français/...) Academische Bachelor in Taalen letterkunde (latin/...)		Access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed
Foreign Bachelors			
Foreign Bachelor		On the file: direct access or access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed

Non university Bachelors

Diploma	Access	Remarks
> Find out more about links to the university		
Not relevant for this Master.		

Holders of a 2nd cycle University degree

Diploma	Special Requirements	Access	Remarks
"Licenciés"			
Holder of a "Licence" in Ancient Languages and Literatures Holder of a "Licence" in French and Romance Languages and Literatures		Access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed
Masters			

Master [60] in Ancient Languages and Letters : Classics Master [60] in French and Romance Languages and Letters : General		Access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed
Master's degree in Human Sciences		Access with additional training	Additional training to be determined depending on the programme followed

—

Holders of a non-University 2nd cycle degree

Diploma	Access	Remarks
---------	--------	---------

> Find out more about [links](#) to the university

Not relevant for this Master.

—

Adults taking up their university training

> See the website [Valorisation des acquis de l'expérience](#)

It is possible to gain admission to all masters courses via the validation of professional experience procedure.

Les adultes avec une expérience professionnelle pourront s'inscrire au programme sur base d'une procédure d'admission individualisée

—

Personalized access

Reminder : all Masters (apart from Advanced Masters) are also accessible on file.

—

Admission and Enrolment Procedures for general registration

Specific procedures :

Requests for additional information regarding admission should be addressed to Mme Fiorella Flamini, Study Adviser at the **Faculty of Philosophy, Arts and Letters** (conseiller.etudes-fial@uclouvain.be , tel. : +32 (0)10 47 48 57).

All requests for admission based on the student's academic record (as well as category II and III bridging programmes) should be submitted to Mme Fiorella Flamini, Study Adviser at the **Faculty of Philosophy, Arts and Letters** (Collège Mercier, 14 bte L3.06.01, Place Cardinal Mercier B-1348 Louvain-la-Neuve, conseiller.etudes-fial@uclouvain.be , tel. : +32 (0)10 47 48 57). The application file should include a letter in support of the application, academic transcripts for every year in higher education, a copy of the qualification(s) gained and, where the student has had a professional career, a curriculum vitae.

International candidates should submit their request to the University Enrolment Office according to the procedure outlined at : <https://uclouvain.be/inscription>

Supplementary classes

To enrol for this Masters, the student must have a good command of certain subjects. If this is not the case, they must add preparatory modules to their Master's programme.

● Mandatory

△ Courses not taught during 2016-2017

⊕ Periodic courses taught during 2016-2017

⊗ Optional

⊖ Periodic courses not taught during 2016-2017

■ Activity with requisites

Click on the course title to see detailed informations (objectives, methods, evaluation...)

The programme will be made up according to the student's previous studies (minimum 16 credits and maximum 60 credits).

○ Latin (29 credits)

○ Compulsory courses (20 credits)

● LGLOR1142	Grammaire de base du latin	Alain.Meurant	22.5h+15h	4 Credits	2q
● LGLOR1143	Latin language and literature II	Lambert.Isebaert	22.5h+7.5h	4 Credits	2q
● LGLOR1241	Latin Language I	Lambert.Isebaert	30h+15h	6 Credits	1 + 2q
● LGLOR1341	Latin Language II	Lambert.Isebaert	37.5h+7.5h	6 Credits	1 + 2q

○ Latin literature (3 credits)

⊗ LGLOR1431	Latin Literature A	Paul.Deproost	15h	3 Credits	2q ⊕
⊗ LGLOR1432	Latin Literature B	Paul.Deproost	15h	3 Credits	2q ⊖

○ Latin Authors (6 credits)

⊗ LGLOR1481	Latin Authors : Poetry	Paul.Deproost	45h	6 Credits	1 + 2q ⊖
⊗ LGLOR1482	Latin Authors : Prose-Writing	Paul.Deproost	45h	6 Credits	1 + 2q ⊕

○ French (31 credits)

○ Compulsory courses (27 credits)

● LROM1111	Analysis and Mastery of French Grammar	Michel.Francard	7.5h+22.5h	4 Credits	1 + 2q
● LROM1112	Introduction to the Study of French and Romance Languages and Literature : Trends, Concepts, Methods	Mattia.Cavagna Jean-Louis.Dufays Philippe.Hambye	30h+15h	5 Credits	2q
● LROM1200	History of French Literature from 1700 to 1850	Damien.Zanone	45h	5 Credits	2q
● LROM1221	French Linguistics I : Analysis of Contemporary French	Anne-Catherine.Simon	30h+15h	5 Credits	1q
● LROM1222	Linguistique française II : approche historique	Philippe.Hambye	30h+7.5h	4 Credits	2q
● LROM1300	History of French Literature from 1850 to the contemporary period	Vincent.Engel	30h	4 Credits	2q

○ Critical analysis of Modern and Contemporary Texts (4 credits)

One course from :

⊗ LROM1360	Critical analysis of Texts: the French Language Theatre	Pierre.Piret.rom	30h	4 Credits	1q
⊗ LROM1260	Critical analysis of Texts : the French Language Novel	Vincent.Engel	30h+7.5h	4 Credits	1q

Teaching method

The majority of courses on this programme use interactive teaching methods, inspired by the principles of the project 'gérer sa formation' or 'managing your training' (student autonomy guaranteed thanks to new ICT resources, e-learning, teaching teams, practice of oral and written communication, etc) . The programme familiarises the student with new resources and methods in the field of classical and Romance studies. The options programme foresees training in other disciplines, such as history and archeology.

Evaluation

The evaluation methods comply with the [regulations concerning studies and exams](#). More detailed explanation of the modalities specific to each learning unit are available on their description sheets under the heading "Learning outcomes evaluation method".

Written and oral exams aim to test both knowledge acquired as well as the student's know-how and communication skills. Some subjects, geared towards helping the student develop skills in research and personal criticism, are the subject of presentations and discussions spread over the year (permanent assessment).

Courses are evaluated according to current university regulations (see General Examination Regulations). Students may find further information on specific evaluation methods in the course descriptions.

To obtain a student's average, the grades awarded for each course unit are weighted by their respective credits.

Mobility and/or Internationalisation outlook

No Erasmus exchange is planned for the master 60.

Course exchanges are possible thanks to the UCL-KULeuven agreement.

Possible trainings at the end of the programme

Accessible master :

[Master \[120\] in Ancient and Modern Languages and Letters](#) Direct access to the second year of the master; training includes the Dissertation and the Dissertation seminar (30 credits), one focus and the possible further trainings (maximum 30 credits).

Links to the Teacher Training Certificate (upper secondary education) :

at the end of the Master 60 in Ancient and Modern Languages and Literatures, the student can access the Teacher Training Certificate (upper secondary education) - Modern Languages and Literatures : General [30.0].

Contacts

Curriculum Management

Entite de la structure FIAL

Sigle	FIAL	
Dénomination	Faculté de philosophie, arts et lettres	
Adresse	Place Blaise Pascal, 1 bte L3.03.11 1348 Louvain-la-Neuve	
	Tél 010 47 48 50 - Fax 010 47 20 53	
Site web	http://www.uclouvain.be/fial	
Secteur	Secteur des sciences humaines (SSH)	
Faculté	Faculté de philosophie, arts et lettres (FIAL)	
Mandats	Philippe Hiligsmann	Doyen
	Bérengère Bonduelle	Directeur administratif de faculté
Commissions de programme	Commission de programme en histoire de l'art et archéologie (ARKE) Ecole de philosophie (EFIL) Commission de programme en langues et lettres anciennes (GLOR) Commission de programme en histoire (HIST) Commission de programme en langues et lettres anciennes et modernes (LAFR) Commission de programme en linguistique (LING) Commission de programme en langues et lettres modernes (LMOD)	

Louvain School of Translation and Interpreting (anc. Marie Haps) ([LSTI](#))

Commission de programme en communication multilingue ([MULT](#))

Commission de programme en langues et lettres françaises et romanes ([ROM](#))

Commission de programme en sciences et technologies de l'information et de la communication ([STIC](#))

Commission de programme en arts du spectacle ([THEA](#))

Academic Supervisor : [Alain Meurant](#)

Jury

President : [Paul Deproost](#)

Secretary : [Pierre Piret](#)

3rd member of the small panel : [Lambert Isebaert](#)

Usefull Contacts

Study Adviser : [Fiorella Flamini](#)

